

Transcan® Advance

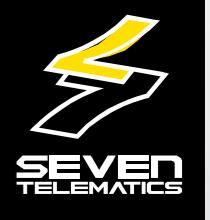
Manual de Referencia para el Usuario



Seven Telematics Ltd

sales@seventelematics.com

+44 (0)1636 550320



Transcan® Advance

Manual de Referencia para el Usuario

Para mayor información acerca de los productos y servicios ofrecidos por Seven Telematics visite: www.seventelematics.com

Todos los diagramas presentados están disponibles en un formato más grande en los apéndices de este manual.

Seven Telematics se reserva el derecho de realizar mejoras a los productos descritos en este manual en cualquier momento y sin previo aviso.

Seven Telematics no se hará responsable por ningún daño o pérdida de información que resulte del uso de la información contenida en este documento.

Todos los Derechos Reservados.

© Copyright 2018 Seven Telematics Ltd. NG24

Contenidos

1.0 Introducción

- 1.1 Descripción del Producto
- 1.2 Entradas y Salidas
- 1.3 Principios de Operación
- 1.4 Componentes Principales
 - 1.4.1 La Pantalla
 - 1.4.2 Las Teclas de Operación
 - 1.4.3 La Impresora
 - 1.4.4 Cómo reemplazar el rollo de papel de la impresora

2.0 Comienzo

- 2.1 Establecer el idioma de operación
- 2.2 Imprimir un ticket de viaje
- 2.3 Revisar las identificaciones del vehículo
- 2.4 Revisar la fecha y la hora
- 2.5 Revisar que todas las entradas requeridas estén siendo monitoreadas
- 2.6 Revisar que las grabaciones se estén realizando
- 2.7 Revisar el período de Grabación

3.0 Operación Básica

- 3.1 Imprimir un Ticket de entrega
- 3.2 Imprimir un Ticket de viaje
- 3.3 Imprimir cualquier archivo de la memoria
- 3.4 Establecer el modo de visualización
- 3.5 Establecer la operación de la alarma

4.0 Operación Avanzada

- 4.1 Transferir datos a un ordenador
- 4.2 Establecer las opciones del usuario
- 4.3 Ajustar la fecha y la hora
 - 4.3.1 Proteger Reloj
 - 4.3.2 Ajuste del Reloj (Protección del reloj no habilitada)
 - 4.3.3 Ajuste del Reloj (Protección del reloj habilitada)
 - 4.3.4 Ajuste de Fecha

4.4 Alarmas de Temperatura

- 4.4.1 Establecer Alarmas
- 4.4.2 Habilitar/Deshabilitar Alarmas
- 4.4.3 Luz indicadora de alarma y timbre

5.0 Parámetros de Configuración

- 5.1 Imprimiendo los parámetros
 - 52.1 Descripción del Producto y mensaje de Encendido
 - 52.2 Régimen de Grabación
 - 52.3 Entradas ON/OFF
 - 52.4 Canales de Temperatura y Descripciones
 - 52.5 Pantalla de Ingeniería
 - 52.6 Imprimir Código de Motivo
 - 52.7 Reiniciar

6.0 Especificación

- 6.1 Tipos de Aplicación
- 6.2 Rango de Medición de Temperatura
- 6.3 Poder Autónomo
- 6.4 Ambiente
- 6.5 Suministro de energía
- 6.6 Período de Grabación
- 6.7 Duración de la Grabación
- 6.8 Archivo de Datos
- 6.9 Error de Grabación de Tiempo
- 6.10 EMC
- 6.11 Sobrecarga de Energía
- 6.12 Seguridad Eléctrica
- 6.13 Verificación Periódica
- 6.14 Símbolos IEC Usados
- 6.15 Consumo de energía

7.0 Limpieza y Mantenimiento

Transcan® Advance

Manual de Referencia para el Usuario

1.0 Introducción

1.1 Descripción del Producto

El Transcan Advance ha sido diseñado específicamente para cumplir con las Regulaciones de Higiene Alimenticia para el transporte y la entrega de alimentos refrigerados y congelados en vehículos refrigerados.

Transcan Advance está disponible en tres formatos:



Transcan Advance Rigid para instalarse en una ranura de tamaño DIN estándar en la cabina.



Transcan Advance Cab para su instalación en una superficie vertical en la cabina.



Transcan Advance Trailer con una cubierta resistente a la intemperie para ser instalado en la parte exterior de los remolques.

1.2 Entradas y Salidas

El Transcan Advance soporta las siguientes entradas y salidas:

- Ocho canales de medición de temperatura con sensores de presión.
- Ocho entradas de estado ON/OFF derivadas de los contactos del interruptor (sin voltaje)
- Alarma audible en caso de condiciones de temperatura fuera de rango.
- Registro, que debe alimentarse desde un suministro de voltaje de CC de entre 9 y 36 V.
- Un sensor de humedad con una entrada digital.

El diagrama del cableado del TWD1117 muestra estas conexiones. (Visite www.seventelematics.co.uk/support).

1.3 Principios de Operación

El Transcan Advance mide las condiciones de temperatura y los cambios de estado y los almacena automáticamente en forma de archivos internos. Normalmente, se crea un nuevo archivo para cada día. Transcan Advance puede proporcionar un registro de las mediciones del día o de cualquier archivo de cualquier viaje que esté guardado en su memoria, ya sea de forma impresa o en un archivo que puede ser transferido a un PC mediante un dispositivo USB. El usuario puede imprimir la información ya sea como un Ticket de Entrega (temperaturas actuales) o un Ticket de Viaje (temperatura grabada y condiciones de estado).

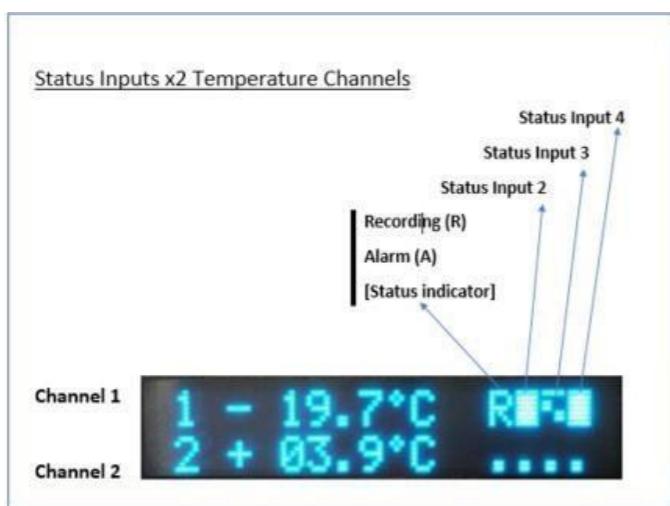
Cuando la memoria de almacenamiento está llena, los registros nuevos remplazarán automáticamente a los registros más viejos. El número de registros que puede ser mantenido durante cualquier período de tiempo dependerá del tamaño de la memoria, el período de registro y el número de canales de temperatura en uso.

1.4 Componentes Principales

El Transcan Advance comprende tres componentes principales: La Pantalla, las Teclas de Operación y la Impresora

1.4.1 La Pantalla

El modo normal está configurado en dos canales, el principal que muestra la temperatura en 0.1°C y una opción secundaria de cuatro canales que muestra la temperatura en 1°C. Los símbolos de estado indican el estado actual de cada entrada habilitada del interruptor.



1.4.2 Las Teclas de Operación

Las teclas de operación están codificadas con colores y se encuentran identificadas con símbolos para indicar su función.

Pantalla Principal



Menú / Ciclo



Impresión Rápida



Entrar/Aceptar
Alarma



Volver/Alternar
Pantalla

1.4.3 La Impresora

La impresora está colocada a la derecha de la pantalla del Transcan y utiliza un rollo de papel. Cuando se solicita un ticket, el papel se alimenta automáticamente.

Las bobinas e impresoras de reemplazo están disponibles a través del equipo de ventas de Seven Telematics. **Por favor, póngase en contacto con +44 (0) 1636 550320 o con sales@seventelematics.co.uk para pedir sus rollos de papel.**

Para volver a colocar el rollo, tire de la pestaña en el lado derecho de la unidad para abrir el cajón y retire el núcleo del rollo vacío. Coloque el nuevo rollo de papel, arrastre el extremo del rollo de papel sobre el rodillo en la tapa. Cierre la tapa, asegurándose de que ambos lados de esta estén completamente cerrados.

Si se queda sin papel en la mitad de la impresión o si se altera la impresión, deseche la impresión actual y vuelva a imprimir.

Cuando aparezca una línea roja durante la impresión, el papel debe ser reemplazado. **Precaución: tenga cuidado con los bordes filosos dentro del cajón de la impresora.**

1.4.4 Cómo Reemplazar el Rollo de Papel de la Impresora

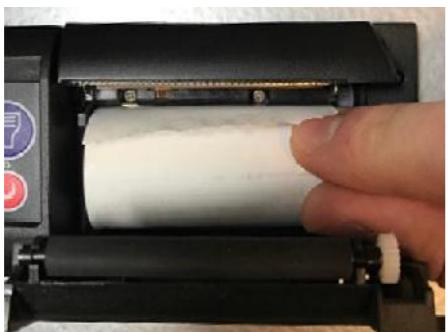
1- Abra la tapa de la impresora



2- Remueva el cilindro vacío



3- Inserte el nuevo rollo de papel proporcionado por Seven Telematics



4- El papel debe colocarse de tal manera que se enrolle desde la parte superior



5- El rollo de papel se ha reemplazado correctamente



6- Imprima un ticket de prueba para verificar que el rollo se encuentre colocado correctamente.



Transcan® Advance

Manual de Referencia del Usuario

2.0 Comienzo

Antes de operar su grabadora Transcan Advance por primera vez, asegúrese que esté configurada para operar según sus requisitos, llevando a cabo unas simples comprobaciones en el siguiente orden:

2.1 Establecer el Idioma de Operación

Si se requiere un idioma que no sea el preestablecido:

Presione cuatro veces. La Pantalla mostrará: "Opciones de Usuario".

Luego, Presione . El mensaje de Idioma será mostrado.

Presione nuevamente para acceder al menú de idioma.

Presione para pasar por las alternativas disponibles.

Presione una vez para confirmar su selección y dos veces para volver a la pantalla normal.

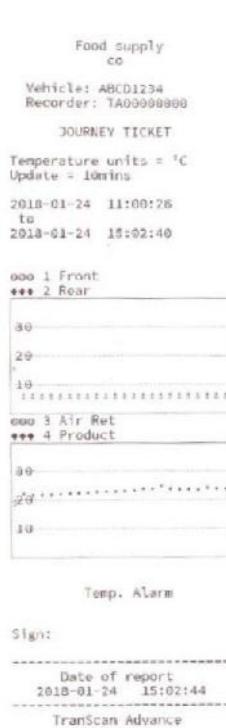
2.2 Imprimir un ticket de viaje

Presione una vez y la pantalla mostrará el Menú de Impresión.

Luego, Presione nuevamente para que la pantalla muestre el Ticket de Viaje.

Para imprimir, presione

A continuación, se mostrarán ejemplos de tickets de viaje:



Ticket de Viaje (Gráfico)



Ticket de Viaje (Valores)

Para revisar la fecha y la hora, usted puede presionar una vez desde la pantalla predeterminada si la unidad está configurada para dos canales. Sin embargo, usted deberá presionar dos veces si la unidad está configurada para cuatro canales.

Para ajustar la fecha y la hora consulte la sección 4.3

2.5 Revisar que todas las entradas requeridas estén siendo monitoreadas

El Transcan Advance admite hasta ocho canales de temperatura y ocho entradas de interrupción. Verifique la pantalla (*consulte la sección 1.4.1*) para determinar si, por ejemplo, el monitoreo de la puerta se habilita al testear estas entradas (por ejemplo, al abrir y cerrar la puerta del compartimiento) y que los sensores de entrada funcionan correctamente. Cuando el interruptor está abierto, se mostrará un símbolo con cuadrado completo y cuando se cierre el interruptor se mostrará con un símbolo de un cuadrado hueco. (Esta señal se puede revertir) Tenga en cuenta que estos iconos tardan unos segundos en actualizarse en la pantalla.

La entrada 1 está dedicada a la configuración para la alarma externa, por ejemplo, si la unidad de refrigeración está encendida o apagada, se mostrará una R o una A parpadeante (si las alarmas están habilitadas), esto significa que solo se deben usar las entradas de los interruptores 2-8.

2.6 Revisar que las Grabaciones se Están Realizando

Transcan Advance está configurado de fábrica para grabar continuamente las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Los datos se registran en períodos completos de 24 horas, o archivos diarios, para facilitar el acceso. Aunque son posibles muchos horarios de grabación diferentes, esta configuración estándar es muy utilizada. No se requiere ninguna acción o ajuste para iniciar o detener el proceso de grabación.

Verifique la pantalla para confirmar que la grabación está en progreso y que se muestra una "R" o una "A" parpadeante.

2.7 Revisar el Período de Grabación

El período de grabación actual se muestra en minutos. Transcan Advance viene configurado de fábrica para grabar cada 10 minutos.

Para revisar el período de grabación, presione el botón dos veces desde la pantalla principal si se encuentra en la vista de dos canales. De otra forma, deberá presionar el botón tres veces.

Para cambiar el período de grabación, siga los siguientes pasos:

Presione  tres veces y la pantalla mostrará la *configuración de grabación* 'Config Grabacion'.

Luego, presione  para aceptar. Introduzca el código PIN y presione  nuevamente.

Se mostrará el mensaje de *Período de Grabación* 'Período Grabación'. Presione  para entrar y ajustar el período de grabación.

Una vez esté en el menú de ajuste, presione  y la pantalla mostrará las diferentes opciones disponibles:

1, 2, 5, 10, 15, 20, 30, 60 minutos.

Presione  para confirmar su selección y, para volver a la pantalla principal, presione  dos veces.

Tenga en cuenta que la temperatura se muestra en Grados Centígrados por defecto. Para cambiar a Fahrenheit, presione  tres veces, la pantalla mostrará la *configuración de grabación* 'Config Grabacion', presione  e introduzca el código PIN.

El período de grabación 'Período grabacion' se mostrará. Presionando  se mostrarán las *unidades de temperatura* 'Unids Temp'. Presionando  se mostrará en grados centígrados 'Grados Cent'. Presione  para cambiar entre Centígrados y Fahrenheit; presione  para confirmar la unidad de temperatura seleccionada. Se mostrará un mensaje de 'OK'.

Transcan® Advance

Manual de Referencia del Usuario

3.0 Operación Básica

La operación básica cubre los ajustes más utilizados, como el uso de la pantalla, el ajuste del estilo de impresión, la obtención de impresiones, la verificación de la hora y la fecha y la configuración/aceptación de alarmas.

Para información operacional adicional consulte la sección 4.0 (Operación Avanzada).

3.1 Imprimir un Ticket de Entrega

Un ticket de entrega muestra las temperaturas tal como se midieron en el momento de su impresión y puede usarse para proporcionar una confirmación impresa de estas temperaturas en el momento de la entrega. Puede imprimir un ticket de entrega de dos maneras:

Modo de impresión rápida:

Presione  una vez y un 'ticket de entrega' será impreso.

Modo de impresión por el menú:

Presione  una vez y la pantalla mostrará 'Imprimir Menú'. Presione  para entrar a este menú.

Luego, presione  una vez y  nuevamente. La pantalla mostrará 'ticket de entrega'.

Luego, Presione  nuevamente y un ticket de entrega será impreso.



3.2 Imprimir un Ticket de Viaje

Un ticket de viaje muestra la temperatura registrada y las condiciones de estado. Para imprimir un Ticket de Viaje:

Presione  una vez, La pantalla mostrará 'Imprimir Menu'.

Presione  nuevamente, la pantalla mostrará 'Ticket de Trayecto'. Luego, presione  nuevamente y un *ticket de trayecto* se imprimirá. Una vez que se imprimió el billete de viaje puede esperar unos 30 segundos para volver a colocar la unidad en la pantalla principal o puede presionar el botón 

Mientras se imprime un ticket, el mensaje 'Cancelar Impr' se mostrará en la pantalla. Presione  para cancelar la impresión.

3.3 Imprimir Cualquier Archivo de la Memoria

Transcan Advance almacena datos como Archivos de Viajes-Trayectos, cada uno de los cuales normalmente cubre un período completo de 24 horas. Otros tipos de regímenes de grabación están disponibles para cubrir requisitos específicos.

(Consulte la sección 5.2.2)

Los archivos de viaje individuales y los tickets de varios días pueden imprimirse desde la memoria tantas veces como sea necesario.

3.4 Establecer el modo de visualización

Para cambiar el modo de visualización, presione  desde la pantalla principal para mostrar los diferentes modos de visualización.

La pantalla del Transcan Advance se puede establecer en cualquiera de las siguientes opciones:

Pantalla de resumen (2 canales de temperatura por pantalla)

- Modo predeterminado -

Todos los canales de temperatura habilitados se mostrarán de forma que se vean dos por pantalla (para una precisión de 0,1 grados) junto con símbolos que representan las entradas habilitadas de ON/OFF.

Pantalla de resumen (4 canales de temperatura por pantalla).

Todos los canales de temperatura habilitados se mostrarán de forma que se vean cuatro por pantalla (para una precisión de 1.0 grados) junto con símbolos que representan las entradas habilitadas ON/OFF.

Para establecer el modo de visualización, presione  cuatro veces y se mostrarán las *opciones de usuario* 'Opc Usuario' en la pantalla.

Luego, presione  para entrar en este menú. Presione  dos veces y mostrará el mensaje *modo de pantalla*.

Luego, presione  la pantalla mostrará la configuración activa ('Resum x2' o 'Resum x4')

Presionando  usted tendrá la opción de establecer *Resumen x4*, *Resumen x2*, *Hora y Fecha* y *Período de Grabación*. Este orden puede variar.

Presione  para establecer sus preferencias.

3.5 Establecer la Operación de la Alarma

Transcan Advance viene configurado de fábrica con las alarmas para temperaturas fuera de rango deshabilitadas a menos que se solicite específicamente. Para verificar si las alarmas de temperatura están habilitadas:

Presione  seis veces y la pantalla mostrará la *configuración de alarma* 'Config Alarma'. Presione  para entrar en el menú de configuración de alarmas. La pantalla le pedirá un código PIN. El código PIN predeterminado es 1111.

Presione  para recorrer los dígitos del código PIN y luego, presione  para confirmar. La pantalla luego mostrará el menú de *configuración extendida de alarma* 'Config Alarm Ext'. Presione  nuevamente y la pantalla mostrará el menú de *establecer alarma* 'Habilitar Ctrl'. Presione  para aceptar.

Hay ocho conjuntos de alarmas diferentes disponibles. Presione  para cambiar entre los conjuntos de alarmas del 1 al 8.

Una vez haya seleccionado la alarma requerida, presione  para confirmar. La pantalla mostrará el menú para *habilitar la alarma* 'Alarma Habilitad'.

Luego, presione  nuevamente para acceder a este menú. La pantalla mostrará la *configuración activa*, para desplazarse entre ON 'Ctrl ON' y OFF 'Ctrl OFF', presione  y  para confirmar.

Presionando el botón  volverá a la pantalla principal. De otra forma, el dispositivo volverá automáticamente a la pantalla principal en 30 segundos.

NOTA: Es habitual desactivar automáticamente las alarmas cuando el sistema de refrigeración está apagado. Esto es para minimizar el riesgo de falsas alarmas. La señal de desactivación normalmente la proporciona un contacto dentro del panel de control del refrigerador y debe conectarse a la entrada ON/OFF # 1 del Transcan Advance.

Transcan® Advance

Manual de Referencia para el Usuario

4.0 Operación Avanzada

NOTA: La operación avanzada cubre los ajustes menos utilizados, como la selección de datos de la memoria y la impresión / descarga de datos en un dispositivo USB, la configuración de opciones de usuario, el ajuste de la hora y la fecha y la programación de alarmas de rango de temperatura.

4.1 Transferir datos a un ordenador

Para mover datos de la unidad en un dispositivo USB, primero inserte el dispositivo en la parte frontal de la unidad. Nota: este debe ser formateado a FAT32.

Presione  dos veces para llegar al menú de transferencia de archivos 'Transf Archivo'. Luego presione 

Cada una de las opciones de impresión están disponibles para transferirlas a USB. Presione  para desplazarse entre las opciones y luego, presione  para seleccionar su opción requerida. La primera opción que se muestra será la de nueva descarga 'Nueva Descarga'. Esta opción descargará todos los datos nuevos desde la última vez que se descargaron los datos. La otra opción, *descargar todo* 'Descargar Todo' descargará todos los datos creados desde el comienzo del período de grabación.

Una vez que se hayan descargado todos los datos, la unidad mostrará el mensaje "Descarga OK" si el proceso de descarga fue exitoso y los archivos en el dispositivo USB se podrán analizar en un PC. Abra éstos con el programa Seven Telematics TSXA. Presione **** ENLACE DE PÁGINA WEB****, para su descarga o también puede utilizar Microsoft Office para la lectura de los datos descargados.

Si un dispositivo USB no se ha conectado al Transcan Advance, mostrará un mensaje de 'Error'.

Si el proceso para descargar los datos no se completa correctamente, el Transcan Advance mostrará un mensaje de *error de descarga* 'Error descarga'.

Tenga en cuenta: El puerto USB presente en el Transcan Advance sólo debe utilizarse para la transferencia de datos utilizando dispositivos USB especificados por Seven Telematics. Este puerto no debe usarse para ningún otro propósito. No es adecuado para cargar periféricos USB y solo debe usar un dispositivo USB compatible.

4.2 Establecer las Opciones de Usuario

Es posible personalizar el funcionamiento del Transcan Advance a través de la característica de *opciones de usuario* 'Opc Usuario'.

4.3 Ajustar la Fecha y la Hora

Transcan Advance muestra la hora y fecha actual. La hora y la fecha están configuradas en UTC antes del envío de fábrica. El reloj incluye ajuste automático para horarios de invierno y verano. Esto ajusta automáticamente el horario establecido entre las 02:00 del último domingo de marzo y las 02:00 del último domingo de octubre.

4.3.1 Proteger Reloj

El ajuste del reloj en tiempo real se puede proteger mediante el parámetro de configuración *protección del reloj* 'Protec Reloj'.

Éste está configurado de fábrica como 'activado', pero puede configurarse como 'desactivado' para permitir el ajuste de la hora. Para verificar si la función de protección del reloj está habilitada, compruébelo en el *menú de ingeniero* 'Pantalla Ingeniero'.

Cuando la protección del reloj está habilitada, el reloj solo puede ser ajustado introduciendo el código PIN en la 'Pantalla Ingeniero'.

4.3.2 Ajuste del Reloj (protección del reloj no habilitada)

Cuando la protección del reloj no se encuentra habilitada:

Presione  cuatro veces para acceder al menú de opciones del usuario, y luego, presione  para confirmar.

Presione  una vez y presione  para ingresar la fecha y la hora.

Presione  una vez para ingresar a la función de ajustar el reloj.

Ajuste el reloj presionando  para establecer la hora y los minutos y presione  para aceptar los cambios.

Para cancelar los nuevos parámetros, presione el botón 

4.3.3 Ajuste del reloj (protección del reloj habilitada)

Cuando la protección del reloj se encuentra habilitada:

Presione  cuatro veces para llegar al menú de *opciones del usuario*, y luego, presione  para confirmar. Introduzca el PIN 1111 y presione  una vez para entrar en la función de establecer el reloj.

4.3.4 Ajuste de Fecha

La fecha viene ajustada de fábrica y se puede cambiar siguiendo los pasos desde el menú de configuración de opciones del usuario.

Ejemplo:

Presione  cuatro veces, la pantalla mostrará las *opciones de usuario* 'Opc Usuario', presione  para confirmar.

Presione  una vez y la pantalla mostrará 'Idioma', presione  una vez y la pantalla mostrará 'Hora y Fecha'. Presione  para acceder.

Si la protección del reloj está habilitada, introduzca el PIN 1111, si no está habilitada, la pantalla no mostrará este mensaje de PIN.

Una vez el código PIN se haya introducido, la pantalla mostrará 'Configurar Reloj'.

Presione  nuevamente y la pantalla mostrará el menú 'Configurar Fecha'.

Presione  para ingresar.

Ajuste la fecha presionando  para seleccionar el año y presionando  para aceptar los cambios. Presione  para moverse entre el mes y el día. Para cancelar los ajustes, presione el botón .

4.4 Alarmas de Temperatura

Se pueden definir hasta ocho conjuntos de alarmas (conjuntos de alarmas del 1 al 8) y cada canal de temperatura cuenta con alarma configurable que se puede activar o desactivar.

Todas las alarmas de temperatura se graban en la memoria. Se activará una alarma si la temperatura no está dentro de los rangos aceptables definidos por estos conjuntos de alarmas.

4.4.1 Establecer Alarmas

Cada canal de temperatura puede vincularse a un rango de alarmas de temperatura para avisar al cliente cuando un canal en particular está fuera del rango requerido.

Transcan Advance tiene ocho conjuntos de alarmas configurables para cada canal de temperatura.

Cada conjunto de alarmas contiene los siguientes parámetros:

'Alarma Max' – Alarma Máxima o umbral superior

'Alarma Min' – Alarma Mínima o umbral inferior

'Alarma espera' – Alarma en espera es el retraso de tiempo antes de que una alarma se active

'Gráfico Alto' – Valor máximo al imprimir en formato gráfico

'Gráfico Bajo' - Valor mínimo al imprimir en formato gráfico

'Nombre Alarma' - Nombre de la alarma que engloba los parámetros de cada conjunto de alarma.

Configurar Conjuntos de Alarmas

Para configurar un conjunto de alarmas (hasta 4 conjuntos individuales), presione  seis veces y se mostrará el menú de *configuración de alarmas Config Alarma*.

Presione  y el *Código PIN* se mostrará. Introduzca el código Pin y a continuación se mostrará el menú de la *configuración de alarma extendida Config Alarm Ext*.

Presione  y se mostrará *Set Alarmas*, presione  de nuevo y los *límites de la configuración Lims Config* se mostrarán. Presione  y los nombres de las alarmas predefinidas se mostrarán, por defecto, *Ambiente, Fresco, Frío y Congelado*.

Desplácese utilizando , seleccione el pre ajuste requerido presionando . Se mostrará 'Alarma Max'. Presione  para aumentar o disminuir los valores y presione  para seleccionarlos.

Una vez seleccionados, confirme presionando , se mostrará un mensaje de 'OK'. Presione  para acceder a la sección 'Alarma Min' y repita el procedimiento anterior. Presione  para acceder a la 'Alarma Espera' y repita los procedimientos anteriores. Presione  para acceder al 'Gráfico Alto' y repita el procedimiento anterior. Presione  para acceder al 'Gráfico Bajo' y repita el procedimiento anterior. Presione  para acceder al 'Nombre Alarma' y se mostrarán los nombres preestablecidos de las alarmas, por ejemplo, *Congelado, Frío, Fresco y Ambiente*.

Presione  para seleccionar el nombre preestablecido requerido, éste puede ser editado utilizando 8 caracteres. Cambie los caracteres utilizando  y . Presione  para confirmar.

Asignar Alarma al Canal de Temperatura

Es posible asignar hasta cuatro conjuntos de alarmas a cada canal de temperatura. Estos se seleccionan como se describe a continuación

Presione  seis veces y el menú de *configuración de alarmas* 'Config Alarma' será mostrado.

Presione  y el *Código PIN* se mostrará. Introduzca el código PIN y se mostrará la *configuración de alarma extendida* 'Config Alarm Ext'.

Presionando  se mostrará 'Set Alarms', presione  y la 'Alarma 1' será mostrada. Presione  y se mostrará el menú 'Alarma Habilitada', presione  y los los *límites de la configuración* 'Lims Config' se mostrarán, presione  y se mostrarán los nombres preestablecidos de las alarmas, por ejemplo, *Congelado*, *Frío*, *Fresco* y *Ambiente*. Seleccione el conjunto de Alarmas requerido (por ejemplo, *Frío*) luego, presione  y el rango de frío será asignado al canal de temperatura 1.

Repita el proceso anterior para cada canal de temperatura activo.

4.4.2 Habilitar/Deshabilitar Alarmas

El Transcan Advance viene configurado de fábrica para grabar 24 horas al día. Si se requiere monitoreo de alarmas, asegúrese de que todas las alarmas se desactivan cuando el sistema de la cámara frigorífica se apaga durante períodos prolongados o cuando el vehículo no está en uso para evitar falsas alarmas.

Para automatizar el proceso de deshabilitar alarmas, es posible conectar un interruptor ON/OFF al estado de entrada 1, para que las alarmas solo se activen cuando el refrigerador está operacional. Consulte el diagrama de cableado TWD1117.

Esta acción de habilitación puede extenderse durante un período después de recibir una señal de OFF (por ejemplo, para permitir que el refrigerador se apague brevemente durante la entrega) a través del parámetro "Tiempo extendido".

Para configurar el control de alarmas externo

Presione  seis veces, luego, presione  una vez e introduzca el código PIN. La pantalla ahora deberá mostrar el mensaje de *configuración de alarma extendida* 'Config Alarm Ext'.

Habilitar Control: 'Habilitar Ctrl'

Presione  la pantalla mostrará 'Habilitar Ctrl'

Presione  nuevamente, se mostrará el estado actual. Para cambiar el estado (ON/OFF) use el botón . Presione  para aceptar los cambios.

Control Contrario: 'Ctrl Contrario'

Aunque existe la opción para invertir la señal, no se recomienda.

Tiempo Extendido: 'Tiempo Extendido'

El tiempo extendido puede utilizarse para permitir que las alarmas permanezcan activas por un período dado una vez que la unidad de refrigeración se apague, por ejemplo, para facilitar la apertura de las puertas para las entregas.

Presione  dos veces y la pantalla mostrará el 'Tiempo Extendido'. Luego, presione  para entrar en este modo.

Ahora puede configurar el tiempo extendido y luego volver a la pantalla principal.

Cuando la grabación está en progreso y el control de la alarma está activado, el indicador de grabación se mostrará en la pantalla como una "A" intermitente en lugar de una "R" parpadeante cuando las alarmas están activadas.

4.4.3 Luz Indicadora de Alarma y Timbre

El Transcan Advance puede ser suministrado con una luz indicadora opcional para la alarma. Por favor, contacte a la oficina de ventas de Seven Telematics para más información. Consulte el diagrama TWD1117 para conocer los detalles de conexión para esta opción.

Todos los grabadores del Transcan Advance incluyen una alarma audible que se activa cuando ocurre una condición de alarma. Para silenciar el timbre, presione el botón  en la pantalla principal.

Tenga en cuenta que esto solo silenciará el timbre y no cancelará una alarma activa.

Se imprimirá un ticket para confirmar las alarmas. Si se utiliza, la luz de alarma externa solo se apagará cuando se cancele la condición de alarma (es decir, cuando la temperatura vuelva a estar dentro de un rango aceptable o cuando la alarma esté en OFF).

Transcan® Advance

Manual de Referencia para el Usuario

5.0 Parámetros de Configuración

5.1 Imprimiendo los Parámetros

Antes de intentar ajustar cualquiera de los parámetros de configuración, se debe realizar una impresión de los parámetros.

Presione  una vez y la pantalla mostrará el [Menú de Impresión](#)

Presione  una vez para confirmar.

Ahora, presione  y la pantalla mostrará: [Lista de Parámetros](#)

Luego, Presione  para confirmar e imprimir los parámetros actuales programados para el Transcan Advance.

5.2.1 Descripción del Producto y Mensaje de Encendido

La descripción del producto y el mensaje de inicio aparecen en la impresión del parámetro (ver 5.1), pero no son accesibles en el modo de configuración. El mensaje de inicio se renueva cuando se inicia el grabador y tiene el siguiente formato:



1- INITIALIZING
2- Transcan Advance
3- TA00000000
4 - TSA - T800. 017 - 4MB

Product type Firmware (product software) version Data memory size

5.2.2 Régimen de Grabación

Hora de Inicio > 00:00

Hora de Finalización > 00:00

Estos definen los tiempos de inicio y finalización diarios para la grabación y representan las configuraciones de fábrica.

Estos ajustes se pueden cambiar si es necesario, pero no es necesario ya que el monitoreo es 24/7.

En el caso improbable de que estas configuraciones requieran cambios, póngase en contacto con Seven Telematics para obtener ayuda.

5.2.3 Entradas ON/OFF

Presione  siete veces y la pantalla mostrará ahora la [configuración de entradas 'Config Entradas'](#). Presione  para acceder al menú ['Entrada 1'](#). Presione  para pasar por las entradas restantes (2-7) y presione  para entrar en cada menú.

Cada una de estas entradas se puede configurar según sea necesario. Vea los siguientes ejemplos.

Interruptor de la Puerta (Por defecto en la 'Entrada 1')

ON significa que la entrada de estado se utilizará como el contacto del interruptor de la puerta principal. Un contacto normalmente cerrado representa una puerta cerrada. Para establecer una entrada alternativa como entrada de interruptor de puerta, siga las siguientes instrucciones.

Interruptor de la Puerta Inversa 'Entrad Contrario':

En el menú de entrada, presione el botón  una vez y la pantalla mostrará ['Entrad Contrario'](#). Presione  para confirmar, la pantalla mostrará el estado actual (ON/OFF). Para seleccionar una opción diferente, presione  y luego presione  para confirmar.

Interruptor Descongelar (Por defecto en la 'Entrada 2')

ON significa que la entrada de estado se utilizará como el interruptor de Descongelar (Descongelar ON / OFF). Un contacto normalmente cerrado representa un descongelamiento. Esto se puede revertir según sea necesario.

Menú de Configuración de la 'Entrada 3': En este menú, la pantalla mostrará 'Entrada Activa'. Presione  para entrar al menú, la pantalla mostrará el estado actual (ON/OFF). Para seleccionar una opción de menú diferente, presione  y luego, presione  para confirmar.

Entradas 3-7

Siga las instrucciones anteriores para las entradas adicionales del interruptor, por ejemplo, Puerta lateral, etc. Cuando esté en las entradas del interruptor 3-7, para seleccionar el nombre y el símbolo requeridos, siga las siguientes instrucciones:

Nombre de la Entrada

Una descripción de 8 caracteres puede utilizarse para las entradas definidas por el usuario.

Presione  3 veces dentro del menú de la entrada seleccionada y se mostrará el *nombre de la entrada* 'Entrada X', seleccione los 8 caracteres utilizando  para nombrar la entrada, presione  para confirmar el nombre, en la pantalla aparecerá **OK**.

Introducir símbolo

Un símbolo puede ser seleccionado de los siguientes caracteres para las entradas definidas por el usuario. Despues de nombrar y confirmar la entrada, presione  una vez y se mostrará 'Introduzca Entrada' presione  para acceder al menú, baje por las opciones utilizando  y seleccione el símbolo deseado utilizando .

Los símbolos a elegir son: , , #, !

5.2.4 Canales de Temperatura y Descripciones

Habilitar Canal 1-8

La entrada de temperatura 1 (T1) se medirá y se visualizará cuando se configure en ON. Una respuesta OFF a este aviso desactivará la medición y no habrá visualización para dicho canal T1 en la pantalla general o en los tickets impresos-información descargada via USB. El nombre de T1 se muestra en la pantalla y en los informes. Se puede usar una descripción de 8 caracteres.

Otros canales (T2 a T8) se programan de manera similar usando las siguientes instrucciones:

Para el menú de *configuración de canal*, presione  cinco veces y la pantalla mostrará la 'Config Canal'. Luego, presione  para aceptar. Se requiere introducir el PIN 1111 para ingresar a este menú. Para pasar por los canales, presione .

Una vez se haya seleccionado el canal deseado, presione  para entrar en el menú. Se mostrará 'Habilitar Canal' en la pantalla. Luego, presione . La pantalla mostrará el estado actual del canal (ON/OFF). Para seleccionar una opción diferente, presione  y luego presione  para confirmar.

Nombre del canal 1-8

Para nombrar un canal de temperatura, siga las siguientes instrucciones: Acceda al menú de configuración del canal, presione  cinco veces y la pantalla mostrará la *Configuración del Canal*. Luego, presione  para aceptar. Se requiere ingresar el PIN 1111 para entrar a este menú. El **Canal 1** se mostrará, para pasar por los canales requeridos, presione . Una descripción de 8 caracteres podrá utilizarse para cada canal.

Una vez se haya seleccionado el canal deseado, presione  para entrar en el menú. Se mostrará 'Habilitar Canal' en la pantalla. Presione  una vez y el *nombre del canal* 'Nombre Canal' se mostrará. Presione  para introducir los nombres preestablecidos (*Delante* 'Delante', *Atrás* 'Atrás', *Aire de retorno* 'Aire Ret', *Producto* 'Producto', *Retorno aire frontal* 'Fr Aret', *Centro* 'Centro', *Frío* 'Frío', *Congelado* 'Congelao', *Definido por el usuario* 'Definido Usuario'), deslícese utilizando  y seleccione el nombre deseado utilizando . Si se requiere un nombre diferente, seleccione 'Definido Usuario'. Presione  pase a través de los 8 caracteres utilizando  y presione  para establecer el nombre del canal. Presione  para confirmar el nombre, en la pantalla se mostrará **OK**.

Sensor de Humedad

Muestra las lecturas de la sonda externa de humedad. Para activarlo, presione  tres veces y presione  para acceder al menú. Introduzca el código PIN (1111) y presione  para aceptar. La pantalla mostrará el *periodo de grabación* 'Período Grabación'.

Presione  tres veces y la pantalla mostrará *habilitar humedad* 'Habilitar Humed'. Para entrar en este menú, presione  y se mostrará el estado actual. La pantalla muestra el estado actual (ON/OFF).

Para seleccionar una opción diferente, presione  y luego, presione  para confirmar.

Es posible establecer alarmas utilizando el Sensor de Humedad, si estas son requeridas, siga con las siguientes instrucciones.

Presione  seis veces y se mostrará el menú de la *configuración de alarmas* 'Config Alarma'.

Presione  y se mostrará la casilla para ingresar el Código PIN. Introduzca el Código PIN y se mostrará la *configuración extendida de alarma* 'Config Alarm Ext'. Presione  tres veces y se mostrará el menú de la 'Alarma Humedad'. Presione  y se mostrará la opción para *habilitar la alarma del sensor de humedad* 'Alarma Habilitad', presione  y el *estado actual de la alarma* será mostrado (ON/OFF), edite utilizando  y presione  para confirmar. Presione  para que se muestren los *límites de la alarma* 'Límites Alarma', presione  para que se muestre la *alarma máxima* 'Alarma Max',  presione para establecer los parámetros como un porcentaje numérico y presione para confirmar. Se mostrará un 'OK' en la pantalla. Presione  para que se muestre la *alarma mínima* 'Alarma Min', repita el proceso anterior. Presione  y se mostrará la *alarma de espera* 'Alarma Espera', repita el proceso anterior. La alarma de humedad ahora estará configurada.

5.2.5 Pantalla de Ingeniería

Para ingresar, presione  ocho veces desde la pantalla principal y luego, presione  para que se muestre la Pantalla de Ingeniería.

Se requiere el PIN 1111 para entrar en este menú SetPIN > 1111 (Valor por Defecto)

Se Mostrará el mensaje para ver la *ID del sistema*.

Ver Sistema I/D 'Ver Sist ID' > TA00000001

Este es un identificador individual de 10 caracteres que siempre se establece como el número del serial del grabador. El identificador se registra con los datos. El ID de la unidad se imprime en cada informe. Este parámetro no puede cambiarse.

Consulte la sección 5.2.1

Presione  para que la pantalla muestre *Ver ID del Sistema*,

presione  y la pantalla mostrará 'Establece Matric'.

Establecer Matricula 'Establece Matric' > VEH12345

Este es un identificador de 8 caracteres que puede ser utilizado para identificar el registro del vehículo o tráiler, este se imprimirá en cada reporte.

NOTA: Cuando se cambia la matrícula del vehículo, se comienza una nueva grabación y el mensaje 'ARCHIVO NUEVO' aparecerá en la pantalla.

Cuando la pantalla está mostrando el menú para establecer la matrícula 'Establece Matric', presione  y cambie los caracteres utilizando  y . Presione  para confirmar.

Otros identificadores de 12 caracteres se utilizan juntos para especificar un título definido por el usuario de 24 caracteres en total que se imprime como las líneas 1 y 2 en cada reporte.

Para cambiar el título y las descripciones del vehículo, presione  y la pantalla mostrará 'Establece Titu1'

Título 1 >XXXXXXXXXXXX

Presione  y cambie los caracteres utilizando  y .

Presione  para confirmar.

Presione  para pasar a 'Establece Titu2'

Título 2 >XXXXXXXXXXXX

Presione  y cambie los caracteres utilizando  y . Presione  para confirmar.

La pantalla mostrará un mensaje OK, presione  y la pantalla mostrará Establecer PIN

Establecer PIN 'Establece PIN' > 1111 (valor por defecto)

El PIN puede consistir en cuatro dígitos en el rango del 0 al 9.

Para ajustar el PIN, presione  y cambie los caracteres utilizando  y . Presione  para confirmar.

Velocidad en Baudios 'Baud Rate' > 19200

Esta es la velocidad de comunicación cuando la grabadora está conectada a un PC u otro dispositivo a través del puerto serial, esto no se puede ajustar.

Proteger Reloj 'Protec Reloj'

Active o desactive la función de proteger el reloj con  y 

Consulte la sección 4.3.1

Ajuste Automático de Reloj 'Ajust Auto reloj' > ON/OFF

Establezca este parámetro en ON para ajustar automáticamente la hora, donde a las 02:00 del último domingo de marzo se agregará 1 hora y a las 02:00 del último domingo de octubre se restará una hora.

Consulte la sección 4.3.2

Otros Menús

Los siguientes cuatro menús contienen información accesible sólo por Seven Telematics.

Cargar configuración	-	'Cargar Config'
Actualizar Acceso	-	'Actualiz Acceso'
Ver código de acceso	-	'Codigo de acceso'
ID Del Fabricante	-	'ID fabricación'

5.2.6 Imprimir Código de Motivo

El código de motivos para la creación de los archivos se imprimirá en la lista de archivos.

El código de razón aparecerá dentro del archivo impreso/lista subida:

P	Ajustes antes del cambio
E	Inicio de grabación (comienza en hora de inicio o el día)
F	Sin archivos de viaje-trayecto
T	Mismo tiempo de inicio y final
H	Cambio de Canal (del canal 2 al 8 o viceversa)
C	Cambio en el Reloj
B	Retroceso en el reloj
W	Adelanto en el reloj
A	Cambio en la versión del Firmware
N	Nombre del canal (1-8)
V	Cambiar identidad del vehículo (registro)
I	Cambiar período de grabación (1-60 minutos)
Z	Tamaño del Archivo
R	Bajo Investigación
K	Indicar que el sensor de humedad se encuentra habilitado o deshabilitado.

5.2.7 Reinicio

En el evento poco probable de que necesite reiniciar el Transcan, presione y mantenga  durante 7 segundos y luego deje de presionar. El Transcan se reiniciará y su operación normal será restaurada.

Transcan® Advance

Manual de Referencia del Usuario

6.0 Especificación

Los registradores de temperatura Transcan están diseñados para cumplir con los requisitos EN12830, WELMEC y otros estándares nacionales para cumplir con los objetivos de la Directiva 92/1 / CEE (modificado por 93/43 / EEC), EN 12486 (Directiva de Alimentos Congelados Rápidamente).

Tenga en cuenta que existe riesgo de incendio si la grabadora no está instalada según las instrucciones especificadas (incluyendo las especificaciones de la fuente de alimentación y los fusibles utilizados).

6.1 Tipos de Aplicación

Los registradores de temperatura Transcan son adecuados para registrar el almacenamiento de temperaturas y temperaturas de transporte.

6.2 Rango de Medición de Temperatura

Rango y Precisión del Registro de Temperatura:

-50 a +50C, con una precisión de $\pm 1C$

-40 a +40C con una precisión de $\pm 0.5C$

Resolución: 0.1°C

6.3 Poder Autónomo

La batería alimenta el reloj en tiempo real. La batería no es reemplazable por el usuario y el Transcan debe devolverse al fabricante antes de que finalice el período de vencimiento de 10 años para que la batería sea reemplazada.

6.4 Ambiente

En caso de que la impresora esté expuesta a goteos o derrames, se debe dejar que se seque antes de su uso. Para garantizar que las impresiones se puedan realizar en correctamente, se debe de llevar un rollo de impresora de repuesto en todo momento.

Temperatura Operativa de Grabación: -30 a +70C

Temperatura Operativa de Impresión: -10 a +50C

Temperatura de Almacenamiento: -40 a +85C

Vibración: cumple con los requisitos del EN 60068: 1993

Grado de protección:

IP65 para versión de Trailer: Permite uso al exterior

IP20 para versión rígida: Sólo para uso interno

6.5 Suministro de energía

El suministro de CC debe ser una batería con un fusible automotriz de 2A, o una fuente de alimentación SELV que proporcione picos de 3A, cualquiera de las fuentes de poder deberá estar limitada a 65VA. La fuente de alimentación debe ser adecuada para una instalación IEC categoría II.

Potencia:

Voltaje de Entrada: 9-36V DC
Poder de Entrada: 25W
Voltaje de Salida USB: 5V USB
Corriente de Salida: 0.5A

6.6 Período de Grabación

Este puede establecerse de 1 minuto a 60 minutos. Para que la instalación cumpla con la legislación vigente, el usuario no debe configurar el período de grabación con una frecuencia inferior a 10 minutos.

6.7 Duración de la Grabación

La capacidad de memoria para el Transcan es de 4MB. Esto permite que las ocho sondas de temperatura graben de forma continua con la siguiente capacidad:

Intervalo de registro de 10 minutos – 786 días

6.8 Archivo de Datos

Para cumplir con los requisitos de la legislación nacional, los datos deben conservarse durante al menos un año. Los archivos pueden almacenarse localmente en la grabadora, imprimirse en la impresora interna o transferirse a través de un dispositivo USB a un PC. Se recomienda que esto se haga al menos una vez al mes. Los registros impresos deben mantenerse en un lugar limpio y seco para garantizar que sean legibles después de un año.

6.9 Error de tiempo de grabación

Error relativo durante siete días, máximo un minuto.

6.10 EMC

TUV Rheinly.

Número de informe de prueba: 21276432_001

6.11 Sobrecarga de Energía

En conformidad con BS AU 243 (ISO7637-1) grado 4.

6.12 Seguridad Eléctrica

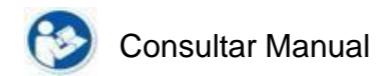
En conformidad con EN 61010-1. La seguridad puede verse afectada si las instrucciones de instalación no se cumplen.

6.13 Verificación Periódica

En conformidad con EN13486

6.14 Símbolos IEC Utilizados

 Corriente Directa



6.15 Consumo de energía

Transcan Advance: 58mA

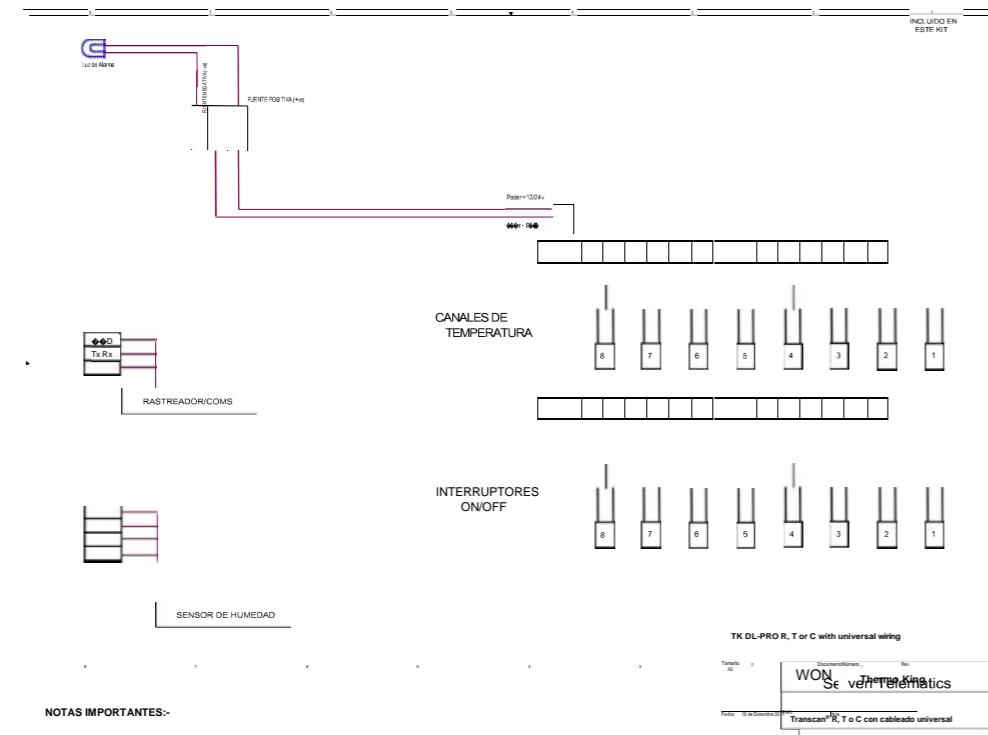
Transcan® Advance

Manual de Referencia del Usuario

7.0 Limpieza y Mantenimiento

Las superficies visibles pueden limpiarse con un paño húmedo y un limpiador suave. No se requieren mantenimientos generales.

Imagen 1.2
Diagrama de Cableado
TWD1117



Por favor visite www.seventelematics.co.uk/support para una imagen de alta definición.

Imagen 1.4.1
La Pantalla
Entradas de Estado x2 Canales de Temperatura

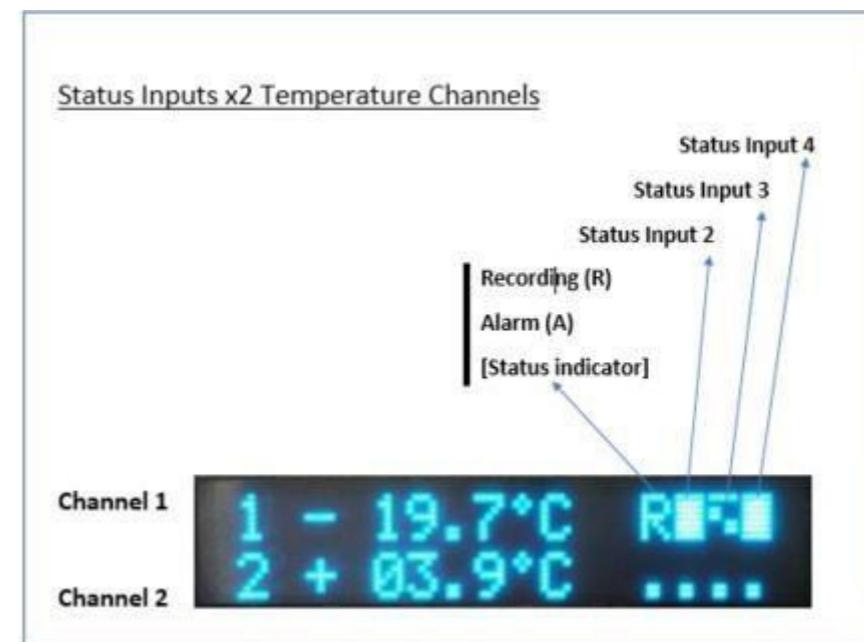


Imagen 1.4.2
Las Teclas de Operación



Menú / Ciclo



Impresión Rápida



Entrar / Aceptar
Alarma



Volver / Alternar
Pantalla



Para más información acerca de los productos y servicios,
visite:

www.seventelematics.com

Transcan® *Advance*

Manual de Referencia para el Usuario

Seven Telematics Ltd.
+44 (0)1636 550320